

# DIÓCESIS DE ARLINGTON

---

## BOLETÍN

---

## INTERPARROQUIAL

---

## APOSTOLADO HISPANO

200 North Glebe Road, Ste. 820 • Arlington, Virginia 22203  
Phone: 703-841-3883 • Fax: 703-524-4261 • [www.arlingtondiocese.org/spanishapostolate](http://www.arlingtondiocese.org/spanishapostolate)

**Monseñor Michael F. Burbidge**  
Obispo de Arlington

**Rev. José Eugenio Hoyos**  
Director, Apostolado Hispano

**C. Ivonne Granados**  
Coordinadora, Programas Pastorales

**Marlene Orellana-Zelaya**  
Coordinadora, Formación Pastoral

**Rev. José Eugenio Hoyos**  
Coordinador, Jóvenes Adultos

**Karla Alemán**  
Secretaria Administrativa

**Kelvin Saravia**  
Secretario Administrativo

**CONSEJOS DIOCESANOS**  
**Catequesis**  
Norma Henríquez (703) 963-6964

**Convalidaciones**  
Amilcar & Kelly González (703) 725-0122

**Pre-Cana**  
Ermes Hueso o César Marius (703) 332-1054

**Renovación Católica Carismática**  
Marcos Benítez (703) 303-4197

**Cursillos de Cristiandad**  
Wilber Gaitán (571) 321-0833

**Encuentros Matrimoniales**  
Edgard & Erika Concha (703) 786-2103

**Legión de María**  
Orbelina Ortega (571) 228-6206

**Ministerio de Emaús**  
Héctor Rodríguez (571) 244-4506 (hombres)  
Brenda Palacios (571) 246-1272 (mujeres)

**Vida Cristiana**  
Ivonne Govea (703) 577-7126

**13 DE ENERO DE 2019**  
**FIESTA DEL BAUTISMO DEL SEÑOR**  
**CICLO C | VOLUMEN 6 | NO. 16**



## EL BAUTISMO DEL SEÑOR

"Yo bautizo con agua, pero ya viene otro más poderoso que yo, a quien no merezco desatarle las correas de sus sandalias. El los bautizará con el Espíritu Santo y con fuego". - Lc 3, 16

### Lecturas de la semana del 13 de enero de 2019

Domingo: Is 40, 1-5. 9-11/Sal 104, 1-2. 3-4. 24-25. 27-28. 29-30 [1]/Tit 2, 11-14; 3, 4-7/Lc3, 15-16. 21-22

Lunes: Heb 1, 1-6/Sal 97, 1 y 2. 6 y 7. 9 [cfr. 7]/Mc 1, 14-20

Martes: Heb 2, 5-12/Sal 8, 2 y 5. 6-7. 8-9 [cfr. 7]/Mc 1, 21-28

Miércoles:

Heb 2, 14-18/Sal 105, 1-2. 3-4. 6-7. 8-9 [8]/Mc 1, 29-39

Jueves: Heb 3, 7-14/Sal 95, 6-7. 8-9. 10-11 [8]/Mc 1, 40-45

Viernes: Heb 4, 1-5. 11/Sal 78, 3 y 4. 6-7. 8 [cfr. 7]/Mc 2, 1-12

Sábado: Heb 4, 12-16/Sal 19, 8. 9. 10. 15 [cfr. Jn 6, 63]/Mc 2, 13-17

Domingo siguiente: Is 62, 1-5/Sal 96, 1-2. 2-3. 7-8. 9-10 [3]/1 Cor 12, 4-11/Jn 2, 1-11

Conmemoraciones de la semana del 13 de enero

Domingo: El Bautismo del Señor

Jueves: San Antonio, abad

Domingo siguiente: 2º Domingo del Tiempo Ordinario

### Evangelio Dominical

*"Después del bautismo de Jesús, el cielo se abrió".*  
Evangelio según San Lucas 3, 15-16. 21-22

En aquel tiempo, como el pueblo estaba en expectación y todos pensaban que quizá Juan el Bautista era el Mesías, Juan los sacó de dudas, diciéndoles: "Es cierto que yo bautizo con agua, pero ya viene otro más poderoso que yo, a quien no merezco desatarle las correas de sus sandalias. Él los bautizará con el Espíritu Santo y con fuego".

Sucedió que entre la gente que se bautizaba, también Jesús fue bautizado. Mientras éste oraba, se abrió el cielo y el Espíritu Santo bajó sobre él en forma sensible, como de una paloma, y del cielo llegó una voz que decía: "Tú eres mi Hijo, el predilecto; en ti me complazco".

### Meditación del Evangelio

La liturgia de la Iglesia concluye la Navidad con esta Fiesta del Bautismo del Señor. En su bautismo Jesús, pone el punto de partida para su misión ministerial. El Padre del cielo lo acompaña de manera especial. Se narra que se abrieron los cielos y que el Espíritu Santo bajó sobre él y se manifestó en forma de paloma...del cielo vino una voz: "Tú eres mi Hijo, hoy te he dado la vida" (Lucas 3, 21-22). En aquel tiempo, las personas que escuchaban la predicación de Juan y de Jesús tenían que elegir seguir a Jesús o seguir a Juan. Momentos de tensión surgieron. Ahora, la Iglesia nos invita a ver que el bautismo es un segundo nacimiento donde se abre la puerta para entrar a formar parte de la familia de Dios.

¿Has tenido la oportunidad de reflexionar lo que significa el bautismo? ¿Cuánta importancia le das al ser hijo o hija de Dios? El Papa Francisco nos dice lo siguiente acerca del Bautismo: "En el Bautismo somos consagrados por el Espíritu Santo. La palabra "cristiano" significa esto, significa consagrado como Jesús, en el Espíritu con el cual ha sido consagrado Jesús en toda su existencia terrena. Él es el "Cristo", ungido, consagrado, los bautizados so-

mos "cristianos", es decir, consagrados, ungidos. Entonces, queridos padres, queridos padrinos y madrinas, si quieren que sus hijos se hagan verdaderos cristianos, ayúdenlos a crecer "consagrados" en el Espíritu Santo, es decir, en el calor del amor de Dios, en la luz de su Palabra. Por esto, no se olviden de invocar siempre al Espíritu Santo, todos los días". (Fiesta del Bautismo del Señor, Capilla Sixtina, domingo 11 de enero de 2015). ¿Qué te impresiona del mensaje del Papa?

### Sacramento del Matrimonio

**PRE-CANA:** Preparación de Parejas para el Sacramento del Matrimonio:

**Clases ABRIL 2019**

Las clases son 5 días. Las 3 primeras, son en un fin de semana. En el Apostolado Hispano

80 N. Glebe Rd.,

Arlington, VA. 22203

1ra abril 26 - 6:30pm-9:30pm

2da abril 27 - 9am-5pm

3ra abril 28 - 9am-4pm

4ta mayo 11 - 9am-4pm

5ta junio 08 - 9am-4pm

Leer el Libro de TOBIAS.

Inscribirse enviando: Texto al: 301-675-4783

Enviando via texto:

1. Nombres y apellidos del VARON y la MUJER.

2. Telefonos de los dos 3. Emails de los dos

4. Fecha de la Boda 5. Nombre de la parroquia

6. Nombre del Sacerdote.

Email al: cmmarius@aol.com

Contacto: Ermes o Blanca, 703-332-1054

**CONVALIDACIONES:** para parejas que conviven en unión de hecho o están casadas sólo por lo civil.

Lugar: se desarrolla en varias Parroquias de nuestra diócesis. Informes: Amilcar & Kelly González

(703) 725-0122

### Congreso MAC 2019 Discipulado Profético

**Sábado, 16 de febrero de 2019**

Costo: \$30.00

Lugar: Hilton Baltimore Hotel

401 West Pratt Street

Baltimore, Maryland 21201

www.midatlantcicongress.org

La misión del Congreso Medio-Atlántico es proporcionar a los líderes católicos herramientas y habilidades y conectar a los líderes entre sí, permitiéndoles cumplir mejor con las necesidades de su ministerio

Mayor información 410-547-5423 o

hispanicministry@archbalt.org

### Oficina de Vocaciones

"Yo, el SEÑOR, te he llamado para la victoria de la justicia". ¿Sientes que el Señor te está llamando para

considerar ser sacerdote, diácono o religiosa/religioso consagrado? Llama al Padre Michael Isenberg al (703)

841-2514 o escríbele a:

michael.isenberg@arlingtondiocese.org

### Taller de Ciudadanía

¡El cupo es limitado por favor inscribanse con tiempo!  
 "Caridades Católicas – Hogar Immigrant Services (Hogar Hispano) ofrece clases de inglés y de ciudadanía en Falls Church, Manassas, Vienna, Sterling, Woodbridge, Fairfax, Alexandria y Dale City. Las clases son de 12 o 14 semanas. ¡Empiezan pronto! Mejore su inglés para ser ciudadano americano o para comunicarse mejor en la comunidad y en su vida diaria.

Llame a 571-208-1572 para más información  
 ¿QUIERE HACERSE CIUDADANO?  
 ¡PODEMOS AYUDARLE!

TALLER PARA SOLICITAR LA CIUDADANÍA

Por favor prepárese para esperar varias horas para cumplir el proceso

**Sábado, 23 de febrero de 2019**

LUGAR: Clarendon Presbyterian Church  
 1305 N. Jackson Street, Arlington, VA 22203  
 Hora: 10:00 am - 12:00 pm

Costo: \$110 (Incluye una consulta legal, preparación de la aplicación, y gastos de envío  
 En efectivo, tarjeta o money order)

Le podemos ayudar a definir si ud. aplica para:  
 Exención o reducción de la tarifa para la aplicación  
 Tomar el exámen de ciudadanía en su primer idioma  
 ¡LLAMENOS HOY PARA PRE-REGISTRARSE!  
 571-208-1572 o hogarimmigrantservices.org

### Proyecto Raquel

ESPERANZA DESPUÉS DEL ABORTO PROVOCADO

¿Hay un aborto provocado en tu pasado?

¿Tienes sentimientos de tristeza o pérdida? ¿Ansiedad?

¿Aislamiento y culpabilidad? ¿Te sientes

lejos de la Iglesia? No tienes que seguir sufriendo del trauma del aborto. El Proyecto Raquel te ofrece sanación y esperanza a través de consejería y reconciliación sensitiva, confidencial y privada.

Llama al (703) 841-3810

### Retiros para Quinceañeras 2019

Proximos Fechas:

**Enero 26 \* Febrero 23 \* Marzo 23 \* Abril 13 \***  
**Mayo 18 \* Junio 15 \* Julio 20 \* Agosto 17 \***  
**Septiembre 21 \* Octubre 19**

**HORA: 9:30AM - 12:30PM**

**LUGAR DEL RETIRO:**

Diocesan Center  
 80 North Glebe Road, Arlington, VA 22203  
 (Frente a Pupuseria Doña Azucena - a la par de Dunkin Donuts)

Por favor, llegar 15-10 minutos antes del retiro)  
 Favor enviar cheque a: Catholic Diocese of Arlington  
 P.O. Box 1960, Merrifield, VA 22116  
 Costo: \$50.00

(solamente por la quinceañera)

Traer: cuaderno y bolígrafo

¡Papá o Mamá tiene que acompañar a su hija al retiro!  
 - obligatorio

¡NO TRAER NIÑOS POR FAVOR!

Cualquier pregunta llamar a Karla  
 Alemán al Apostolado Hispano al: 703-841-3866  
 K.Aleman@arlingtondiocese.org

Para más información sobre Quinceañeras visita la página web de la Diócesis:

<https://www.arlingtondiocese.org/spanishapostolate/index.aspx>

**IMPORTANTE: El retiro es en ESPAÑOL**

### Instituto de Formación Pastoral Segundo Trimestre 2018-2019

El Instituto de Formación Pastoral ofrece un curriculum enfocado en el estudio de los textos conciliares, el Catecismo de la Iglesia, el Magisterio de la Iglesia, Historia de la Iglesia, Estudio Bíblico, Catecismo, etc y así darte la oportunidad de conocer y asimilar; refrescar y profundizar su estudio de manera apropiada. En estos cursos pueden participar Catequistas, jóvenes y adultos, colaboradores de parroquias, encargados de la pastoral familiar, matrimonios, padres de familia, educadores, todo aquél interesado en instruirse y profundizar en la fe, formarse humana y espiritualmente; trabajar colaborando en un ministerio en la parroquia.

EN EL CENTRO DIOCESANO

Hora: 7:00pm – 9:00pm

Costo: \$40.00 Individual - \$70.00 Matrimonios

**LUNES: APOLOGÉTICA**

**ESTUDIO INDUCTIVO SOBRE LA SANTA MISA -II**

14 de enero a 1 de abril de 2019

(Lic. Andy Colón)

**MARTES: INTRODUCCIÓN A LA BIBLIA –Parte III**

22 de enero a 2 de abril de 2019

(Padre Alan Jesús Ventura)

**MIÉRCOLES: LA IGLESIA MISTERIO DIVINO**

16 de enero a 27 de marzo de 2019

(Padre Luis Quiñonez)

**JUEVES: LA VIRGEN MARÍA EN LA DOCTRINA CATÓLICA**

17 de enero a 28 de marzo de 2019

(Padre Henry Sands)

Extensión del Instituto de Formación Pastoral

**Parroquia Santa Bernardita, Springfield**

En el Salón de Ciencias de la escuela, en el segundo piso

Jueves de 7:00pm a 9:00pm

10 de enero al 28 de marzo, 2019

ESTUDIO SOBRE EL PENTATEUCO

(Sr. Jorge Linares)

**Parroquia San Juan el Evangelista, Warrenton, VA**

En la escuela parroquial, salón de música,

Miércoles de 7:00pm a 8:30pm

9 de enero al 27 de marzo, 2019

CURSO SOBRE LA CARTA APOSTÓLICA

DIES DOMINI. DÍA DEL SEÑOR

(Padre Henry Rivera)

Costo en las parroquias:

\$30.00 Individual - \$50.00 Matrimonios

La registraci3n puedes obtenerla por Internet en:

[www.arlingtondiocese.org/spanishapostolate/](http://www.arlingtondiocese.org/spanishapostolate/)

Envíe su cheque o Money Orden con su inscripci3n a:

Catholic Diocese of Arlington,

P.O. Box 1960, Merrifield, VA22116

### Misa de Sanaci3n

La Renovaci3n Cat3lica Carismática de la Di3cesis

de Arlington le invitan a una Misa de Sanaci3n

Celebrada por el Rev. José Eugenio Hoyos.

Lugar: Iglesia de Todos los Santos

9300 Stonewall Road, Manassas, VA 20110

**Viernes, 18 de enero de 2019**

Hora: 8:00 p.m. Para más informaci3n llamar a: Marcos

Benítez, 703-303-4197 o

Manrique Rodríguez al 571-238-7638

**ST. THOMAS MORE CATHEDRAL**

Tel: 703-525-1300  
3901 Cathedral Ln., Arlington 22203  
**Rev. Christopher P. Christensen**  
Confesiones: Domingo 12-12:25p.m.  
Sábado: 4-5p.m.  
Misa: Domingo 12:45p.m.

**ALL SAINTS**

Tel: 703-368-4500  
9300 Stonewall Rd., Manassas 20110  
**Rev. Juan Antonio Puigbó**  
**Rev. Mauricio Pineda**  
**Diácono Rafael Goldsmith**  
Misas en español:  
Domingos  
09:30a.m. **Misión San Gabriel**  
Centro comunitario de Manassas Park  
01:30p.m. Todos los Santos  
07:00p.m. Todos los Santos  
**Confesiones:**  
**Todos los Santos**  
Miércoles: 6:30p.m. a 8:00p.m.  
Viernes: 7:30a.m. a 8:30a.m.  
Primeros viernes: 7:00p.m. a 8:00p.m.  
Sábados: 3p.m. a 5:00p.m.  
**Manassas Park**  
Domingos de 9:00a.m. a 9:30a.m.

**BLESSED SACRAMENT**

Tel: 703-998-6100  
1427 W. Braddock Rd.  
Alexandria 22302  
**Rev. John D. Kelly**  
**Rev. Kevin Dansereau**  
Confesiones: Semanal 7-8am, Sábados  
3:30-4:30p.m. y miércoles 7:30p.m.  
Misa: Domingo 2:00 p.m.

**CHRIST THE REDEEMER**

Tel: 703-430-0811  
46833 Harry Byrd Hwy., Sterling 20164  
Confesiones: Sábado 4-5 p.m.  
Misa: Sábado 7:00 p.m.  
Domingo 12:00 p.m.

**CHURCH OF THE NATIVITY**

Tel: 703-455-2400  
6400 Nativity Ln., Burke 22015  
**Rev. Cedric Wilson**  
Diac. José I. Pardo (703)455-2400  
Confesiones: Sábado 3:30-4:30p.m.  
Misa: Sábado 7:00 p.m.

**GOOD SHEPHERD**

Tel: 703-780-4055  
8710 Mt. Vernon Hwy.  
Alexandria 22309  
**Rev. Milton R. Acevedo**  
**Rev. Ramón A. Baez**  
Confesiones: 1-1:55p.m.  
Misa: Sábado 6:30p.m.  
Domingo: 2:00p.m.

**HOLY TRINITY**

Tel: 703-753-6700  
8213 Linton Hall Rd. Gainesville 20155  
**Rev. Thomas P. Vander Woude**  
Misa: Sábado 7:30p.m.

**HOLY FAMILY**

Tel: 703-670-8161  
14160 Ferndale Rd., Dale City 22193  
**Rev. Luis Quiñones**  
**Rev. John O'Hara**  
**Diácono Helio Gómez**  
Confesiones: Viernes:  
7-7:30p.m.  
Sábados 4-4:30pm  
Misa: Sábados 6:30 p.m.  
Domingos 12:30p.m.

**OUR LADY OF ANGELS**

Tel: 703-494-2444  
13752 Mary's Way., Woodbridge 22191  
**Rev. Alexander Díaz**  
**Rev. Zacarías Martínez**  
Confesiones: Lunes, Viernes 6:30p.m.  
Sábado:3:30p.m.  
Misa: Jueves 7:00pm; Sábado 6:30 p.m.  
Domingo 12:30 y 2:00p.m., y 3:30p.m.

**OUR LADY OF GOOD COUNSEL**

Tel: 703-938-2828  
8601 Wolftrap Rd., Vienna 22182  
Confesiones: Sábado, 8:30a.m  
Misa: Domingo 1:00 p.m.

**OUR LADY OF LOURDES**

Tel: 703-684-9261  
830 South 23rd St., Arlington 22202  
Confesiones: Sábado 4:30p.m.  
Misa: Domingo 5:00 p.m.

**OUR LADY, QUEEN OF PEACE**

Tel: 703-979-5580  
2700 S. 19th St., Arlington 22204  
**Rev. Joseph Nangle, O.F.M.**  
Confesiones: Sábado 5:00 p.m.  
Misa: Domingo 1:00 p.m.

**PRECIOUS BLOOD**

Tel: 540-825-8945  
114 E. Edmonson St., Culpeper 22701  
**Rev. Kevin B. Walsh**  
**Diácono Ramón Tirado**  
Confesiones: miércoles 6:30-8p.m. y  
Sábado 4:00-5:30p.m.  
Misa: Domingo 2:00 p.m.

**QUEEN OF THE APOSTLES**

Tel: 703-354-8711  
4329 Sano St., Alexandria 22312  
**Rev. Leopoldo M. Vives, D.C.J.M.**  
**Rev. Juan Espino, D.C.J.M.**  
Confesiones: Sábado 4:30-5:30 p.m.;  
6-7:30p.m.  
Misa: Sábado 7:00 p.m.

**SACRED HEART OF JESUS**

Tel: 540-662-5858  
120 Keating Dr., Winchester 22601  
**Rev. Bjorn Lundberg**  
Confesiones: 2:30 p.m.  
Misa: Domingo 2:30 p.m.

**SAINT AGNES**

Tel: 703-525-1166  
1914 N. Randolph St., Arlington 22207  
**Rev. Frederick H. Edlefsen**  
Misa: Lunes 7:00 p.m.

**SAINT ANN**

Tel: 703-528-6276  
5300 North 10th St., Arlington 22205  
**Rev. Ramel O. Portula, C.I.C.M.**  
**Rev. Pascal NG. Kumanda, C.I.C.M.**  
Confesiones: Domingo 1:00 p.m.  
Misa: Domingo 1:30 p.m.

**SAINT ANTHONY**

Tel: 703-820-7111  
3305 Glen Carlynn Rd.  
Falls Church 22041  
**Rev. Matthew H. Zuberbueler**  
**Rev. Jeb S. Donelan**  
**Rev. Alan Ventura**  
Confesiones: sábados de 4 a 5 p.m. y de  
7 a 7:30 p.m.  
Misa: Sábado 5:30p.m. Domingo 1:00  
pm/3:30 p.m.

**SAINT BERNADETTE**

Tel: 703-451-8576  
7600 Old Keene Mill Rd.  
Springfield 22152  
**Rev. Donald J. Rooney**  
**Rev. Jean Vanes Nicolas**  
Confesiones: Sábado 4:00 p.m.  
Misa: Domingo 1:00 p.m.

**SAINT CHARLES BORROMEIO**

Tel: 703-527-5500  
3304 N. Washington Blvd.  
Arlington 22201  
**Rev. Donald J. Planty**  
**Rev. Richard D. Dyer**  
Confesiones: Domingo 11:30 a.m.  
Misa: Domingo 12:00 p.m.

**SAINT ELIZABETH**

Tel: 804-224-7221  
12 Lossing Ave., Colonial Beach 22443  
**Rev. Francis de Rosa**  
Misa: Domingo 12:30 p.m.

**SAINT FRANCIS OF ASSISI**

Tel: 703-221-4044  
18825 Fuller Heights Rd.,  
Triangle 22172  
**Fr. Ignatius Harding, O.F.M.**  
Confesiones: Sábados 4-5p.m., otros dias  
por cita solamente.  
Misa: Domingo 1:30 p.m.

**SAINT JAMES**

Tel: 703-532-8815  
103 N. Spring St., Falls Church 22046  
**Rev. José Eugenio Hoyos**  
Misa: Domingo 2:30 p.m.

**SAINT JOHN THE APOSTLE**

Tel: 703-777-1317  
101 Oakcrest Manor Dr., NE  
Leesburg, VA  
**Rev. Anthony Killian**  
Misa: domingo 2:15 p.m.  
Confesiones: sábado 4-5 p.m., Lunes  
despues de misa de 8:30a.m. y miércoles  
6:30-8p.m.

**SAINT JOHN BOSCO**

Tel: 540-459-4448  
315 N. Main St., Woodstock 22664  
**Rev. Michael Dobbins**  
Misa: Domingo 12:00 p.m.

**SAINT JOHN THE BAPTIST**

Tel: 540-635-3780  
120 West Main Street Front Royal, VA  
Misa: Domingo 3:00 p.m.

**SAINT JOHN NEUMANN**

Tel: 703-860-8510  
11900 Lawyers Rd., Reston, 20191  
Misa: Domingo 1:30 p.m.  
**Diácono Atanacio Sandoval**

**SAINT JOHN THE EVANGELIST**

Tel: 540-347-2922  
271 Winchester St., Warrenton 20186  
**Rev. Henry Rivera**  
Misa: Sábado 7:00 p.m.  
Confesiones: 6:30 p.m.

**SAINT JOSEPH**

Tel: 703-880-4300  
750 Peachtree St., Herndon 20170  
**Rev. Alberto Bueno, T.O.R.**  
Confesiones: Sábados a 3:30 p.m.  
Misa: Domingo 3:30 p.m.

**SAINT LEO THE GREAT**

Tel: 703-273-7277  
3700 Old Lee Hwy., Fairfax 22030  
**Diácono José López**  
Confesiones: Viernes 7 p.m. y  
Sábado: 3:30 p.m.  
Misa: Domingo 1:00 p.m.

**SAINT LOUIS**

Tel: 703-765-4421  
2907 Popkins Ln., Alexandria 22306  
**Rev. Keith O'Hare**  
Misa: Domingo 5:00 p.m.  
Confesiones: Domingos 4:30 p.m.

**ST. MARY OF THE IMM. CONCEPTION**

Tel: 540-373-6491  
1009 Stafford Ave. Fredericksburg 22401  
**Rev. John P. Mosimann**  
Confesiones: Miércoles 7 p.m. y Sábados  
8 a.m. y 3:30 p.m.  
Misa: Domingo 2:00 p.m.

**SAINT PHILIP**

Tel: 703-573-3808  
7500 St. Philip's Ct. Falls Church 22042  
**Rev. Denis M. Donahue**  
**Rev. Tarcisio Buitrago**  
Confesiones: Sábados 7 p.m.  
Misa: Domingo 2:00 y 4:00 p.m.

**SAINT PAUL MISSION**

Tel: 804-472-3090  
7070 Nomini Hall Rd., Hague, VA 22469  
**Rev. Andrew Heintz**  
Confesiones: despues de la Misa de  
las 4:00 p.m.; Misa: Domingo 4:00 p.m.

**SAINT RITA**

Tel: 703-836-1640  
3815 Russell Rd., Alexandria 22305  
**Rev. Daniel N. Gee**  
Confesiones: Sábados 7:00 p.m. y  
Domingo 12:30 p.m.  
Misa: Domingo 1:00 p.m.

**SAINT WILLIAM OF YORK**

Tel: 540-659-1102  
3130 Jefferson Davis Hwy.  
Stafford 22554  
**Rev. Lino Rico**  
Misa Domingo 12:15 p.m.  
Confesiones: Sábado 6:30 p.m.

# FAYAD LAW, P.C.

ATTORNEYS AT LAW

Immigration Attorney

(703) 998-5390

info@fayadlaw.com

"Primera Consulta Grati"



# AmericaTravel outlet

Ofrecemos las mejores tarifas a:  
**LATINOAMÉRICA,  
EUROPA Y EL CARIBE**

Además le brindamos asesoría y una amplia variedad de paquetes turísticos y cruceros a cualquier destino del mundo.

RESERVA EN LÍNEA ¡LLAMA HOY!  
americatraveloutlet.com (703) 241 2466

## LA COMUNICACIÓN EN INGLÉS ES POSIBLE

### INTENSIVE ENGLISH PROGRAM

- Instrucción de calidad para mejorar su inglés de manera rápida y efectiva.
- Actividades culturales incluidas y club de conversación semanal gratuito.
- Ubicación preferencial en Fairfax, frente al Metro de Dunn Loring

LANGUAGE AND CULTURE INSTITUTE  
NATIONAL CAPITAL REGION, FAIRFAX  
703-205-2750 • LCI.VT.EDU/NCR

**VT**  
VIRGINIA TECH.

¡LLÁMENOS! PRECIOS ESPECIALES PARA ESTUDIANTES A TIEMPO COMPLETO

# Arlington-Fairfax Clinic

Dr. Jorge Ramallo • Katya Simon, CNM  
*Atencion Inmediata y Segura!*

### Servicios

- Cuidado Primario
- Exámenes Físicos Anuales
- Servicio integral durante su Embarazo
- Ginecología

**Hablamos su Idioma!**  
Servicio de calidad al alcance de su bolsillo

**30% de descuento si menciona este anuncio**

## 703-559-0271

### HOMUNITY HEALTH SERVICES

Personal Care when and where you need it. Extraordinary people. Extraordinary care.

- FREE NURSE ASSESSMENT
- 1+ HOURS PRIVATE SKILLED SERVICES WITH AFFORDABLE FEE
- AFFORDABLE NON-SKILLED SERVICES
- ACCEPTING MEDICAID AND PRIVATE INSURANCE
- SE HABLA ESPAÑOL

540-216-8218  
www.homunityhs.com | homunityhs@gmail.com

## ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE

Your Community is Looking!

# SACOTO PEDIATRICS, PC

María T. Sacoto, MD  
Pilar Sequeira, NP-C

Teléfono: 703-820-1951

- Sirviendo a la Comunidad Hispana.
- Atención a recién nacidos, niños y Adolescentes hasta 18 años.
- Todo el personal habla español.

Nueva direccion: 5985 Columbia Pike Ste 200, Falls Church, VA 22041

## Saavedra & Co. LLC

### Income Taxes & Accounting

Marco A. Saavedra  
Public Accountant

(703) 477-2814

**AVAILABLE FOR A LIMITED TIME**

## ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE

Contact **George Velazquez** to place an ad today!  
GVelazquez@4LPi.com or (800) 950-9952 x2631

## Conrad Gaarder Escudero

ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd., Ste. 371  
Falls Church, VA (7 CORNERS)  
703-522-4122 • 703-587-6188  
PRIMERIA CONSULTA GRATIS

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

Immigration Law Group  
**JaimeBarron.com**  
Abogados de Inmigración

703-544-2929  
info@jaimebarron.com

3401 Columbia Pike, Ste. 470  
Arlington, VA 22204

## Dentist

Dr. Hyuksoo Kwon, DDS

\*Todos Tipos De Servicios Dental  
\*Acceptamos PPO Y Medicaid

346 Elden St. Herndon, VA #20170  
Behind McDonald's

Tel: 703 956 6995

# WE'RE HIRING AD SALES EXECUTIVES

- Full Time Position with Benefits
- Sales Experience Preferred
- Paid Training
- Overnight Travel Required
- Expense Reimbursement

CONTACT US AT  
careers@4LPi.com  
www.4LPi.com/careers



# MASON & HILL REAL ESTATE

SPRING HILL REAL ESTATE  
"GREATER RESULTS"

CREEMOS QUE UNA CASA SIMBOLIZA  
ESTABILIDAD Y SEGURIDAD

Karen Alcantara • Mario Villafan  
Realtors®

Llamenos  
(703) 310-6264

www.masonandhillrealestate.com

1577 Spring Hill Rd, Ste. 300B  
Vienna, VA 22182



Escuchenos  
martes-viernes  
920AM • 1pm-2pm



E & J banquet ofrese Los. Mejore. Servicio De. Comida.  
Parasos. Eventos. De. 15 Años Casamientos. Bautizos  
conlos. Mejores. Platos. De. Comida para.  
Informacion. Llama. Al 703-895-2798  
CHEF ISMAEL

## FRANKLIN SORUCO Realtor

(703) 597-7266



Como Feligrés sé la importancia de la familia, es por ello que trabajamos enfocados en las mejores opciones para nuestra comunidad, garantizando la felicidad de tu familia en la compra o venta de tu casa.



Licencia en VA & MD

Ahora puedes comprar tu casa con  
0% de cuota inicial

¿Mal Crédito?

¡TE AYUDAMOS A REPARARLO!

LLAMAME PARA UNA CONSULTA GRATUITA  
703.597.7266

Te guiamos en la venta de tu casa,  
de la forma más rápida, eficiente y  
ahorrándote miles de dólares.

LLAMAME PARA UN ESTIMADO GRATUITO



14526 Lee RD. • Chantilly VA 20151



Usted podría ahorrar  
dinero en seguros.

Llame hoy mismo.

**GEICO** 703-754-3555  
Local Office **Dave Stinson**

Limitations apply. See geico.com for more details. GEICO & affiliates. Washington, DC 20076. GEICO Gecko image © 1999-2017. © 2017 GEICO

Enjoy the Carefree Lifestyle You Deserve!

Celebrating  
Over 50 Years  
of Service to  
Area Seniors

To Schedule  
a Tour Call  
703-797-3814

**HERMITAGE**  
NORTHERN VIRGINIA  
Pinnacle Living



www.hermitagenova.org

AVAILABLE  
FOR A LIMITED TIME

ADVERTISE YOUR  
**BUSINESS HERE**

Contact **George Velazquez** to place an ad today!  
GVelazquez@4LPi.com or (800) 950-9952 x2631

See What's  
in Store!

JEWELRY • ROSARIES • BOOKS  
AND MORE



www.parishstore.com

### ESTA LISTO PARA COMPRAR CASA?

CONTACTENOS PARA UNA PRE-CALIFICACION  
COMPLETAMENTE GRATIS. PROGRAMAS DE AYUDA  
PARA SU PAGO INICIAL DISPONIBLE. SABE CUAL ES  
EL VALOR ACTUAL DE SU PROPIEDAD? NOSOTROS LE  
FACILITAMOS ESA INFORMACION. LLAMENOS HOY,  
ESTAMOS PARA SERVIRLE!



**RE/MAX**

**JOHANNA  
HERNANDEZ**

Agente de Bienes y  
Raíces en VA y MD

J.hernandez@remax1s.com

Direct: **571-278-0277**

**BRANDMORTGAGE** Carlos Montero  
Branch Manager, AVP • NMLS# 384397  
cmontero@brandmortgage.com  
**571.221.7107**

catholicmatch®  
Virginia



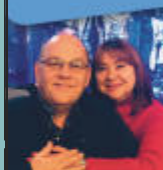
CatholicMatch.com/VA

### SERVICIO ELECTRICO

soluciona fallas electricas en casas  
todo tipo de instalaciones,  
luces LED, enchufes, GFCI,  
Smoke Detectors, Mw, Dws, Dp todo  
en general ...tenemos licencia y  
seguro en VA sacamos permisos del  
condado pasamos inspecciones  
electricos en trabajo que necesita

**LAMAR 703-587-1391**

¿QUIERE VENDER,  
COMPRAR  
O REFINANCIAR?



HAGA realidad  
SU SUEÑO Y EL DE SU FAMILIA

ASESORIA  
BILINGÜE  
PERSONALIZADA

SILVANA ROJAS  
703-587-1908

DARIO ORTIZ  
703-786-5580

- Venta Regular / Venta Short Sale.
- Comparables para su propiedad.
- Los mejores préstamos, FHA, Conventional, VHDA, etc.
- Aproveche el Grant: US \$5,000 de ayuda. (Deberá calificar).
- Asesoría Gratis para ayudarle a mejorar su crédito.

sin **LLAMENOS  
COMPROMISO**

Spring Hill Real Estate, LLC  
1577 Spring Hill Rd,  
Suite 300 B Vienna, VA 22182  
Fax: 866-319-8787  
silvanarojas2003@yahoo.com

